

LETTER NUMBER 314

1 1844-03-28
2 Monsieur Ambroise Supérieur de l'Institution des Joséphites Rue du Canal Bruxelles

Loués st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

Vous recevez sous peu notre circulaire de l'époque et quelques questions relatives à l'objet dont Mr Albert vous a entretenu, dans le temps. Vous pourriez déjà préparer vos réponses sur cette dernière affaire.

Ma cuisinière Sophie est en traitement d'un cancer, aux Soeurs de la Charité, rempart des moines, à Bruxelles. Vous me feriez grand plaisir, si vous vouliez aller avec Mr Edouard, demander des nouvelles de son état et me faire part de ce que vous aurez appris. Vous direz à la pauvre fille, que vous vous acquittez d'une commission dont je vous ai chargé et que nous prenons grande part à sa position. Je prie pour elle, et Bello fait avec zèle son ouvrage. Ayez soin de lui dire cela. Ce sera une consolation pour elle. Je prie aussi pour vous et les vôtres, Mr le Supérieur, pendant ce temps de salut et le mois de notre Patron.

Votre tout dévoué Père en J. C.

Gand 28 du mois de St Joseph 1844

C. G. Van Crombrughe

28 March 1844

To Mr Ambroise, Superior at the Josephite Institution, Rue du Canal, Brussels

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior,

In a short while you will receive our current circular and several questions relating to the project which Mr Albert has spoken to you about in the past. You could already be preparing your answers on this latest business. Sophie, my cook, is undergoing treatment for cancer with the Sisters of Charity, Rempart des Moines, in Brussels. You would give me a great deal of pleasure if you would go with Mr Edouard and ask for news of her health and let me know what you have learnt. Tell the unfortunate young woman that you are carrying out a commission which I have given you and that we are very concerned for her health. I am praying for her and Bello is doing his work with zeal. Make sure you tell her that. It will be a consolation for her. During this time of salvation and the month of our Patron I am also praying for you, dear Superior, and for your confreres.

Your ever devoted Father in Jesus Christ,

Ghent, 28th of the month of St Joseph 1844

C. G. Van Crombrughe